RESSOURCES

Les recommandations des Centers for Disease Control and Prevention (CDC) pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation des équipements dentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.cdc.gov.

Directives pour la lutte contre les infections dans les établissements de soins dentaires

Directives pour la désinfection et la stérilisation dans les établissements de soins de santé

Résumé des pratiques de prévention des infections dans les établissements dentaires

Les recommandations de l'American Dental Association sont disponibles à l'adresse suivante : www.ada.org.

Les recommandations de l'Organization for Safety and Asepsis Procedures sont disponibles à l'adresse suivante : www.osap.org.

Les directives de la FDA concernant l'entretien des conduites d'eau des unités dentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.fda.gov.

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*
6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 États-Unis (NG) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

Forest DENTALEZ

⚠ *ATTENTION : Toutes les réglementations et directives locales, d'État et fédérales doivent être suivies pour le contrôle des infections.*

ℹ *REMARQUE : Les CDC recommandent de désigner un membre de votre personnel comme coordinateur de la lutte contre les infections pour superviser les pratiques de prévention et de lutte contre les infections de votre cabinet. Ce poste comprend la mise en œuvre de toutes les procédures et de tous les documents.*

RESTÉRILISATION ET CONTRÔLE DES INFECTIONS

⚠ *ATTENTION : Portez toujours des gants lorsque vous manipulez des composants contaminés, y compris la protection contre les bactéries utilisée, et lorsque vous nettoyez ou désinfectez les surfaces de contact cliniques. Veillez à changer de gants après avoir manipulé du matériel ou des dispositifs contaminés.*

⚠ *ATTENTION : Forest™ recommande l'utilisation d'une protection contre les bactéries approuvée par la FDA (code produit FDA : PEM) dans la mesure du possible pour les surfaces susceptibles d'être touchées par les praticiens dentaires ou les instruments au cours d'une procédure, en suivant les consignes d'utilisation du fabricant. Outre la lutte contre les infections, les protections contre les bactéries préservent également la finition, l'apparence et la durée de vie de votre équipement dentaire.*

⚠ *ATTENTION : Même avec l'utilisation d'une protection contre les bactéries, nettoyez puis désinfectez quotidiennement les surfaces de contact clinique avec un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), conformément à l'utilisation prévue dans les établissements de santé et en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.*

⚠ *ATTENTION : Consultez toujours les consignes d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant du désinfectant pour connaître les risques éventuels.*

⚠ *AVERTISSEMENT : Les produits désinfectants ne doivent pas être utilisés comme nettoyants, sauf si l'étiquette indique que le produit convient à cet usage. Assurez-vous que le produit désinfectant de niveau intermédiaire est compatible avec les surfaces sur lesquelles il est appliqué. Avec tout désinfectant, un nettoyage quotidien avec du savon à vaisselle doux et de l'eau et un essuyage à sec est nécessaire pour minimiser les effets nocifs des résidus de désinfectant chimique.*

⚠ *AVERTISSEMENT : Forest ne garantit pas, explicitement ou implicitement, que l'utilisation de désinfectants n'endommagera pas la finition de la surface de l'équipement. Les dommages et la décoloration des finitions de surface dus à la désinfection chimique ne sont pas couverts par la garantie.*

⚠ *AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de nettoyants en poudre ou de brosses abrasives sur les surfaces. Pour enlever les matières séchées, utilisez une brosse à poils doux.*

Reportez-vous aux consignes d'utilisation du fabricant pour connaître les exigences appropriées en matière de nettoyage, de désinfection et de stérilisation des seringues d'air et d'eau, des valves de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive, des pièces à main, des détartreurs, des caméras, des lampes à polymériser, des lampes dentaires et des fauteuils dentaires.

Pour toute question ou information complémentaire sur la restérilisation de votre équipement Forest, prenez contact avec l'assistance technique de Forest au 800-423-3555.

CONTRÔLE DES INFECTIONS

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : APRÈS CHAQUE PATIENT ET LORSQU'UNE PROTECTION CONTRE LES BACTÉRIES EST UTILISÉE

⚠ *ATTENTION : Forest recommande d'utiliser une protection contre les bactéries pour les surfaces de contact clinique lorsque cela est possible, en particulier celles qui sont difficiles à nettoyer, afin de réduire le risque de contamination croisée.*

⚠ *ATTENTION : Les seringues Forest (à l'exception de l'embout de la seringue) doivent être utilisées avec une protection contre les bactéries approuvée par la FDA sur le corps/la tête de la seringue (telle que Pinnacle Syringe Sleeve™) ; l'embout de la seringue Forest doit être stérilisé après chaque patient. Consultez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues d'air et d'eau Forest pour les consignes de nettoyage, de désinfection et de stérilisation.*

⚠ *ATTENTION : L'aspiration à haute vélocité et le tube d'éjection de salive Forest (à l'exception de l'embout d'extraction jetable) doivent être utilisés avec une protection contre les bactéries approuvée par la FDA sur le corps de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive. Consultez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et le tube d'éjection de salive Forest pour les consignes de nettoyage, de désinfection et de stérilisation.*

⚠ *ATTENTION : Les poignées d'éclairage, le pavé tactile du fauteuil et les poignées de freinage du boîtier de commande Forest doivent être actionnés avec une protection contre les bactéries approuvée par la FDA.*

ÉTAPE 1 : Avec des gants, changez la protection contre les bactéries des surfaces après chaque patient. Si une inspection visuelle montre que la protection a été physiquement compromise, nettoyez les surfaces de contact en enlevant les saletés/débris visibles et désinfectez (ou stérilisez si possible) les surfaces de contact clinique.

ÉTAPE 2 : Utilisez des gants propres pour installer de nouvelles protections après chaque patient.

ÉTAPE 3 : Même avec l'utilisation de protections contre les bactéries, en suivant la PROCÉDURE DE FIN DE JOURNÉE (page 2), nettoyez et désinfectez (ou stérilisez si possible) les surfaces de contact clinique.

CONTRÔLE DES INFECTIONS (SUITE)

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : APRÈS CHAQUE PATIENT ET LORSQU'UNE PROTECTION CONTRE LES BACTÉRIES N'EST PAS UTILISÉE

NETTOYER ET DÉSINFECTER LES SURFACES DE CONTACT CLINIQUE

⚠ *ATTENTION : Suivez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive Forest™ et le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues Forest pour les consignes de nettoyage et de désinfection.*

- Si la protection contre les bactéries n'est pas utilisée, si l'inspection visuelle montre que la protection a été compromise physiquement ou si la protection n'a pas couvert les surfaces de manière adéquate, nettoyez immédiatement puis désinfectez ou stérilisez avant le prochain patient en suivant la PROCÉDURE DE FIN DE JOURNÉE ci-dessous.
- Lorsque la protection contre les bactéries est correctement utilisée, nettoyez et désinfectez ou stérilisez à la fin de la journée en suivant la PROCÉDURE DE FIN DE JOURNÉE ci-dessous.

NETTOYER ET STÉRILISER LES SURFACES DE CONTACT CLINIQUE

⚠ *ATTENTION : Veillez à éliminer toutes les saletés et les débris et à rincer tous les produits de nettoyage pré-autoclave des composants avant la stérilisation.*

⚠ *ATTENTION : Suivez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive Forest et le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues Forest pour les consignes spécifiques de nettoyage et de stérilisation.*

ℹ *REMARQUE : Les seuls composants autoclavables sont les poignées de l'éclairage LED, l'embout de seringue Forest, le corps en aluminium de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive, la bobine de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive (retirée du corps), y compris les joints toriques Viton et l'embout en caoutchouc du tube d'éjection de salive. La base en aluminium à déconnexion rapide de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive et le corps et l'embout de la seringue restent sur le tube et ne sont pas autoclavables.*

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : FIN DE JOURNÉE, APRÈS CHAQUE PATIENT LORSQUE LA PROTECTION EST COMPROMISE ET PATIENTS À HAUT RISQUE

NETTOYER AVANT DE DÉSINFECTER OU DE STÉRILISER

ÉTAPE 1 : Avec des gants, retirez et éliminez la protection contre les bactéries (le cas échéant).

ÉTAPE 2 : À l'aide d'un produit étiqueté comme nettoyant (ou d'une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède) appliqué sur une lingette ou une serviette en papier souple, nettoyez les surfaces de contact et enlevez les saletés/débris et les contaminants visibles du toutes les surfaces de contact clinique, avec ou sans protection contre les bactéries.

DÉSINFECTER LES SURFACES DE CONTACT CLINIQUE

⚠ *ATTENTION : Suivez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive Forest et le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues Forest pour les consignes spécifiques de nettoyage et de désinfection à la fin de journée.*

ÉTAPE 1 : Après le nettoyage et l'élimination des saletés et des débris visibles, désinfectez les surfaces contaminées à l'aide d'un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), destiné à être utilisé dans les établissements de santé (tel que CaviWipes™), et respectez les consignes d'utilisation du fabricant. Toutes les surfaces situées dans un rayon de 2 pieds (60 cm) de l'appuie-tête doivent être nettoyées pour éviter une éventuelle contamination par aérosol pendant la procédure.

ÉTAPE 2 : Contrairement aux consignes de l'étiquette du désinfectant concernant le temps d'imprégnation, laissez le désinfectant rester humide sur les pièces pendant au moins 4 minutes de temps d'imprégnation (contact). L'augmentation du temps d'imprégnation est due aux différents types de matériaux et de porosité des unités de Forest. Utilisez plusieurs lingettes pour essuyer correctement chaque surface et pour que la surface reste visiblement humide pendant toute la durée. Laissez la surface sécher à l'air libre pendant au moins une minute.

ÉTAPE 3 : Après une minute, si la surface est toujours humide, essuyez-la et répétez l'étape 2 pour permettre une désinfection adéquate en raison des différents types de matériaux et de porosité.

ÉTAPE 4 : Enlevez les résidus de désinfectant avec une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède et essuyez pour minimiser les effets nocifs des résidus de désinfectant chimique.

STÉRILISER LES SURFACES DE CONTACT CLINIQUE

⚠ *ATTENTION : Veillez éliminer les saletés et les débris visibles et à rincer tous les produits de nettoyage pré-autoclave des composants avant la stérilisation.*

⚠ *ATTENTION : Suivez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive Forest, le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues Forest et le Guide de l'opérateur de l'éclairage Forest pour les consignes spécifiques de nettoyage et de désinfection à la fin de journée.*

ℹ *REMARQUE : Les seuls composants autoclavables sont les poignées de l'éclairage LED, l'embout de seringue Forest, le corps en aluminium de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive, la bobine de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive (retirée du corps), y compris les joints toriques Viton et l'embout en caoutchouc du tube d'éjection de salive. La base en aluminium à déconnexion rapide de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive et le corps et l'embout de la seringue restent sur le tube.*

NETTOYAGE À USAGE GÉNÉRAL POUR LES SURFACES SANS CONTACT CLINIQUE

ÉTAPE 1 : Utilisez quotidiennement un produit étiqueté comme nettoyant (ou une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède) appliqué sur une lingette ou une serviette en papier souple, et essuyez soigneusement les surfaces sans contact clinique.

ÉTAPE 2 : Essuyez les surfaces pour les sécher.

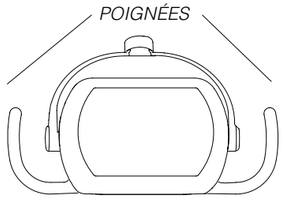
RÉSUMÉ DES EXIGENCES PAR PRODUIT (SUIVRE LES PROCÉDURES DE RESTÉRILISATION DES PAGES 1 ET 2)

Protection contre les bactéries approuvée par la FDA (code produit : PEM) nécessaire pour :

FAUTEUIL DENTAIRE – Pavé tactile du fauteuil.

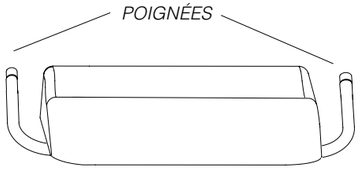
ÉCLAIRAGE DENTAIRE – Poignées de l'éclairage (telles que les enveloppes pour poignées Kerr L ou T).

UNITÉ DENTAIRE - Poignées de frein du boîtier de commande, aspiration à haute vélocité et tube d'éjection de salive (à l'exception de l'embout d'extraction jetable) et corps et embout des seringues d'air et d'eau.

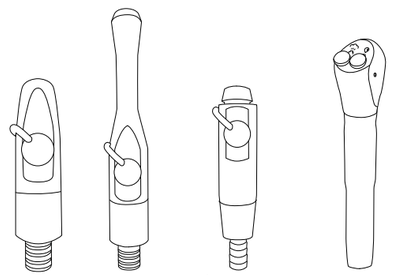


POIGNÉES D'ÉCLAIRAGE EN L

PAVÉ TACTILE DU FAUTEUIL



POIGNÉES DE FREINAGE DU BOÎTIER DE COMMANDE



HAUTE VÉLOCITÉ *HAUTE VÉLOCITÉ* *ÉJECTION DE SALIVE* *CORPS/ TÊTE DE LA SERINGUE*

Recommandé pour toutes les surfaces de contact clinique dans la mesure du possible :

UNITÉ DENTAIRE - Surfaces du boîtier de commande, plateau, coussinet en silicone de la pièce à main (boîtier de commande Euro), pavés tactiles et tubes d'air et d'eau (tels que Pinnacle Cover-all™, Pinnacle Syringe Sleeve, Pinnacle Tray Sleeve, Disposa-Shield® Hose Covers).

FAUTEUIL DENTAIRE - Garnissage du dossier et de l'appuie-tête (tel que Pinnacle Chair Sleeve, Crosstex Headrest Cover).

NETTOYER ET DÉSINFECTER

Pour toutes les surfaces de contact clinique (même en cas d'utilisation d'une protection contre les bactéries) :

UNITÉ DENTAIRE - Surfaces du boîtier de commande, poignée de freinage du boîtier de commande, base à déconnexion rapide de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive, corps/tête de la seringue d'air et d'eau, plateau, tuyaux d'air et d'eau, boutons/touches de commande, supports de dispositif et barre de support, coussinet en silicone de pièce à main (boîtier de commande Euro), surface extérieure de la bouteille d'eau du réservoir (ne pas nettoyer au lave-vaisselle), composants du système d'évacuation, cuvette et becs du crachoir. Suivez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive Forest™ et le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues Forest pour les consignes de désinfection spécifiques.

POIGNÉES DE L'ÉCLAIRAGE DENTAIRE ET DU MONITEUR – Poignées de l'éclairage, poignées de réglage du moniteur et interrupteur de l'éclairage.

FAUTEUIL DENTAIRE - Mécanisme de l'appuie-tête et pavé tactile du fauteuil. Pour la désinfection du garnissage Ultraleather®, reportez-vous au Guide de l'opérateur du fauteuil Forest.

NETTOYER ET STÉRILISER

Pour toutes les surfaces de contact clinique (même en cas d'utilisation d'une protection contre les bactéries) :

UNITÉ DENTAIRE - Embout de seringue Forest, corps en aluminium de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive, bobine de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive (retirée du corps) y compris les joints toriques Viton et l'embout en caoutchouc du tube d'éjection de salive. Suivez le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive Forest et le Guide de l'opérateur pour la restérilisation et l'entretien des seringues Forest pour les consignes spécifiques de stérilisation.

ℹ *REMARQUE : La base en aluminium à déconnexion rapide de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive et le corps et l'embout de la seringue restent sur le tube et ne sont pas autoclavables.*

ÉCLAIRAGE DENTAIRE - Poignées de l'éclairage LED amovibles en L (ne s'applique pas aux poignées d'éclairage halogène). Suivez le Guide de l'opérateur de l'éclairage dentaire Forest pour des consignes de stérilisation spécifiques.

NETTOYAGE À USAGE GÉNÉRAL

Pour toutes les surfaces sans contact clinique :

UNITÉ DENTAIRE - Bras de commande, pédale de commande et surfaces de travail solides/laminées.

ÉCLAIRAGE DENTAIRE - Vitre et bras de l'éclairage.

FAUTEUIL DENTAIRE - Surfaces du fauteuil, pédale de commande et garnissage Ultraleather® ne se trouvant pas dans la zone de contamination par éclaboussures.

TABOURET DE L'OPÉRATEUR - Surfaces et garnissage du tabouret.

PAS RÉUTILISABLE

Embouts d'extraction jetables de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive.